



Auf der sicheren Seite

mit RD50®
und RD30®



- Hinweise zu Einbau,
- Reinigung und Pflege
- von Strahlenschutzgläsern
- Installation, cleaning and
- maintenance of radiation
- shielding glass

Advanced Materials
SCHOTT AG

Postfach 2032
D-31074 Grünenplan
Telefon +49 (0) 51 87 / 771 - 391
Telefax +49 (0) 3641/2847-433
E-Mail martin.pape@schott.com
www.schott.com/special_applications

SCHOTT
glass made of ideas

826-15d_e/06/02-L

SCHOTT
glass made of ideas

Lieber Kunde,

Sie wollen in Ihrem Röntgenbereich ein hochwertiges Strahlenschutzglas einsetzen. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, beachten Sie bitte folgende Hinweise und heben Sie diese Broschüre bei Ihren Unterlagen auf.

Einbau von Strahlenschutzgläsern

- Beim Einbau nur Dichtungsmittel verwenden, die frei von Säuren oder alkalihaltigen Substanzen (z.B. Essigsäure, Ammoniak) sind.
- Aufklebeetiketten können durch Reaktion des Klebers mit der Glasoberfläche zu Verfärbungen führen.
- Schutzfolie des Strahlenschutzglases RD 50 erst unmittelbar vor dem Einbau entfernen. Keine scharfen Gegenstände verwenden.
- Das Strahlenschutzglas ist nicht für Außenanwendungen geeignet.
- Bitte beim Einbau unbedingt die bauseitigen Anforderungen nach DIN 6812 (Strahlenschutzregeln für die Errichtung von Röntgenanlagen) berücksichtigen.
- Eine ausreichende Strahlenschutzüberlappung muß beim Einbau gewährleistet sein.

Reinigung und Pflege von Strahlenschutzgläsern

- Die Oberflächen von RD 50 und RD 30 reagieren aufgrund des hohen Bleioxydgehalts empfindlicher auf Verkratzungen sowie Säure und Alkali als normales Fensterglas. Verwenden Sie deshalb nur Wasser, milde Reinigungsmittel und ein weiches Tuch. Glas immer trockenwischen.
- Entsprechend seines geringeren Bleioxydgehalts ist die Oberfläche von RD 30 unempfindlicher im Vergleich zu RD 50.
- Strahlenschutzglas darf keinesfalls Feuchtigkeit oder Temperaturschwankungen in Verbindung mit Feuchtigkeit sowie säurehaltiger Luft ausgesetzt werden.

Desinfektion von Strahlenschutzgläsern

- RD 50 und RD 30 Strahlenschutzglas können mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.
- Eine Desinfektion durch UV-Bestrahlung ist ebenfalls möglich.

Selbstverständlich sind wir Ihnen bei der Suche nach Anschriften von geeigneten Pflege- und Dichtungsmittel-, Profil-, sowie Zubehör- und Walzbleihertstellern behilflich!

Dear Customer,

You plan to install a high-quality radiation shielding glass in your X-ray examination room. For a long-lasting life of the glass, please follow the given instructions and keep this manual.

Installation of radiation shielding glass

- When installing, care should be taken that the sealing agents do not contain any acid or alkaline substances (e.g. acetic acid, ammonia).
- Labels may cause staining on the glass surface due to the reaction of the adhesive.
- Remove the protective plastic on RD 50 radiation shielding glass immediately before installing the latter. Do not use sharp objects.
- Radiation shielding glass can not be used for outside application.
- Please care about the construction regulations of DIN 6812 (radiation protection rules for X-ray equipment) applicable at the site when assembling the glass.
- Pay attention to a sufficient overlapping of the radiation shielding when assembling.

Cleaning and maintenance of radiation shielding glass

- In view of the high lead oxide content, the surfaces of RD 50 und RD 30 are susceptible to scratches and attack by acids and alkalis. Use only water, non-abrasive cleaning agents and soft cloth. Dry the glass always.
- Due to its lower content of lead oxide, the surface of RD 30 is less sensitive than the surface of RD 50.
- RD 50 and RD 30 should not at all be exposed to humidity or temperature fluctuations in connection with humidity and acid-containing air.

Disinfection of radiation shielding glass

- RD 50 and RD 30 radiation shielding glass can be disinfected with disinfectants customary in the trade.
- Besides, a disinfection with UV-irradiation is possible.

We are pleased to help you with your questions. Just call us!